



**HELIOS**

**Piştigiriya Entegrasyona Hellenic ji bo Sûdên Parastina Navneteweyî**

**Û PARASTINA DEMKÎ PÊŞGERÊN PROJEYÊN RÊBAZAN**

**(JI BO FEYDEYÊN PARASTINA NAVNETEWÊYÎ DERBASDAR E)**

## HELIOS

## Piştgiriya Entegrasyona Yewnanî ji bo Sûdên Parastina Navneteweyî û Parastina Demkî

**HELIOS** PROJEYEKE INTEGREGYÊ YE KU ARMANCA PIŞTGIRIYÊ **DIKE SER PARASTINA NAVNETEWYÊ CIVAKA YUNANÎ YE.** PROJE XIZMET(PENABER Û SERFEDARÊN PARASTINA BIJYÎ) Û SERFEDARÊN PARASTINA DEWLETÎ ÊN KU JIYANÊN SERBIXWE PÊŞ DIKE, JIYANÊN KIRÊ, KURSÊN INTEGREGYÊ, PIŞTGIRIYA KARÎ Û ŞOPANDINA INTEGREGYÊ DIKE.

Bernameya HELIOS ji hêla Rêxistina Navneteweyî ya Koçberiyê (IOM) û hevkarên wê ve tê meşandin û ji hêla Wezareta Koç û Koçberiyê ve tê finanse kirin.

DEME PIROJEHEN: ÇILE 2022 – Ilon 2024an

Ji bo der barê dîroka girtinê ya heta kîjan xizmetên cuda yên projeyê bînin dayîn de, hûn ê bi rêya ragihandina taybet a têkildar agahdar bibin.

## MERCEN HELBIJEREN

Ji bo ku hûn di bernameya HELIOS de qeyd bikin, sûdmendên divê hevdîtin bikin **hem** Pîvanên jêrîn:

## 1. REWŞA HQÛQÎ

Ku wan ji aliyê Daîreya Penaberiyê ya Yewnanîstanê ve ji biryara dayîna statuya parastina navneteweyî (statûya penaberiyê an statûya parastina sivîl) agahiyek fermî wergirtiye.

## 2. ROJA NASIN piştî 1/1/2018

## 3. Niştecihbûna DI DEMA AGAHDARKIRINA BIRYARÊ DIŞTIN REWŞA PARASTINA NAVNETEWYÊ yek.

Qeydkirina fermî di yek ji nexşeyên rûniştinê yê Pergala Pêşwaziya Yewnanî de (Navenda Cihê Vekirî, RIC, Otêlên FILOXENIA, apartmanên ESTIA) b. Li stargeh an bernameyên xanî yê parastinê yê berdest ên ku ji hêla Rayedar an NGO-yan ve têne piştgirî kirin (mînak ji bo dozên LGBTQI+, saxmayiyên SGBV, mexdûrên qaçaxçîtiyê, piçûkên bêserûber ên bêserûber)

Qebûlbûna dozên ku pîvanên jorîn pêk nayînin, li ser sepanê an li ser pêwendiya rasterast bi karmendên HELIOS re an/û bi yek ji kanalên ragihandinê yê HELIOS re ad hoc têne lêkolîn kirin. Berdewamkirina peydakirina karûbarê ji Tebaxa 2022-an pê ve girêdayî berdewamiya fonê ye.

## TOMAR KIRIN

Ji bo qeydkirina HELIOS-ê, sûdmend divê Danezana Tevlêbûna bernameya HELIOS-ê îmze bikin, ku li gorî wê ew maf û erkên ku ji qeydkirina wan di bernameyê de derdikevin fam dikin û qebûl dikin. Îmzekirina Danezana Tevlêbûnê tê wateya qeydkirina kesên sûdmend di bernameyê de.

Hemû endamên mezinan her yek malbat divê Danezana Tevlêbûnê îmze bike. Di çarçoveya bernameya HELIOS de, mal bi vî awayî têne diyarkirin:

- Mezin (18 salî û mezintir) bi tena serê xwe dijîn.
- Her yek ji endamên malbateke navokî bi hev re dijîn. Malbatek navokî dêûbav (dê) û zarokên piçûk ên girêdayî wan hene, hemî bi hev re dijîn. Xizmetên pileya duymîn ên wek mam, met, pismam, xwarzî, xwarzî

## 1. Karûbarên bernameyê û

## 2. bicihanîna domdar li gorî hebûna û fonê berdewam in.

Ev agahdarî ji hêla IOM-ê ve bi belge, orjînal an kopiyên tam, ku ji hêla sûdmendan ve ji hêla meqamên jêhatî ve hatine dayîn an jî bi navnîşên ku ji hêla Dezgeha Penaberiyê ya Yewnanîstanê ve hatine peyda kirin, têne berhev kirin. Pêdivî ye ku were zanîn ku belgêyên ku di destên sûdmendan de ne, li gorî Daîreya Penaberiyê ya Herêmî ya ku ew dane, û her weha li gorî heyama derxistinê gelek cûda dibe. Di rewşên awarte de, ku tê de dîroka karûbarê ji ber dijwariyên teknîkî yê ku ji berhevkirina daneyan derdikevin peyda nabe, roja derketina biryara parastina navneteweyî dê li ber çavan bê girtin.

3. Xizmên sûdmendên parastina navneteweyî yên ku bi prosedurên yekbûna malbatê ve li Yewnanîstanê hatine bicîh kirin an ku "destûra rûniştinê ya wekhev" werdigirin, mafdar in ku têkevin nav bernameya HELIOS û jê sûd werbigirin, heya ku endam(ên) malbata wan xwedî / statûya parastina navneteweyî ya ku li Yewnanîstanê hatî dayîn, di bernameyê de hatî tomar kirin / hatî tomar kirin an dê were tomar kirin / dê were tomar kirin.

û yên din beşek ji malbatek navokî nayên hesabandin. Ger malbatek navokî zarokên mezin jî hebin, divê ew di HELIOS-ê de ji hev cuda bêne tomar kirin, wekî malbateke cuda. Ev dibe ku hevjin û zarokên wan jî hebe, heke hebe. Kesên ku ji bernameya HELIOS re mafdar in têne vexwendin ku beşdarî civînên agahdarkirinê bibin ku li wir derfeta wan heye ku di derheqê bernameyê de bêtir fêr bibin û, ger ew bixwazin ku tê de xwe tomar bikin, Daxuyaniya Tevlêbûnê îmze bikin. Civînên agahdarkirinê bi rêkûpêk li hemî Strukturên Mêvanperweriyê yên Vekirî, Navendên Pêşwazîkirin û Nasnameyê (RIC), Navendên Perwerdehiya Tevgirtinê (ILC) ku di bin bernameya HELIOS de kar dikin û cihên din ên ku ji hêla xebatkarên HELIOS ve li gorî hewcedariyên ku derdikevin ji sûdmendan re têne agahdar kirin têne kirin.

**BALDAYNÎ! DAWÎNÊ QEYDÊ:** Kesên sûdmend dikarin ji bo bernameyê qeyd bikin **diwanzdeh (12) mehan de ji roja ragihandina biryara dayîna statûya parastina navneteweyî** - her weha li gorî dirêjahiya bernameyê. Mînakî, ji bo sûdmendek ku di 28-ê Tîrmeha 2022-an de biryarek parastina navneteweyî jê re hat dayîn, dravdana qeydkirina bernameyê 28-ê Tîrmeha 2023-an e. Sûdmendên ku di roja servîsa biryara naskirinê de piçûkên bêkes bûn, piştî ku gihîştin salmezîna mafdar in ku beşdarî bernameyê bibin.

Ez DIKARIM IMZAEN BASDARI KIRINE BIKIM U PISTI DE BIRIAREN VEKSANDINE BIDIM ;

Erê, Daxuyaniya Têkeftinê bi min re nabe ku ez tiştê bikim, ew tenê piştrast dike ku ez ê bikaribim bibim ji karûbarên wî sûd werbigirin HELIOS Lêbelê, ji bo ku ez ji van karûbaran sûd werbigirim, divê ez rêzikên wê bisopînim HELIOSwek ku li jêr têtê diyar kirin.

## XIZMATEN KU DIHENE PESKES KIRINE JI HELIOS

### PIŞTGIYA JIYANÊN SERBIXWE Û ALTÊN KIRÊ

Xêrxwazên projeya HELIOS bi mebesta piştgirî û pêşvebirina jiyana serbixwe agahdarî, arîkarî û piştgiriya darayî distînin. Bi taybetî, ji sûdmendên HELIOS re ji bo peydakirina apartmanek û girêdana peymanek lease bi navê wan rasterast bi xwediyê apartmanê re tê pêşkêş kirin. Ev pêvajoyê ji hêla:

- Diringirovekirin di dema serdanên apartmanê de an wergerandina belgeyên têkildarî xanî.
- Têkiliya bi xwedan apartmanan re ku eleqedar e ji bo kirîna xaniyê xwe peyda bikin hêsantir bikin.
- Bi xwediyên din ên ku bala parve kirina apartmanekê re li hev dikin.
- Veqetandina lêçûna veguhastina sûdmendan û tiştên wan ên kesane dema ku diçin mala xwe ya nû.
- Demjimêra her leze peymanek di navbera kirêdar û xwedan xanî de ye (mînak Leza dikare ji bo yek, du an sê salan an ji bo her dirêjî ve were îmzekirin).

Demjimêra her peymana kirêkirinê mijarek lihevhatina di navbera sûdgir û xwediyê apartmanê de ye (mînak, peymana kirê dikare salek, du an sê sal be an her demek ku di navbera aliyên de li hev hatiye kirin hebe), lê tenê bi peymanek dirêjahiya herî kêrhatî (6) meh dê di binê bernameya HELIOS de were peşkirandin. Wekî din, maweya peymana kirê divê tevahiya heyama ku tê de sûdmend mafdar e ku ji pilana HELIOS-ê yarmetiyên kirê werbigire - heke ev şert di dema radestkirina yekem de pêk neyê.

4. Karûbarên bernameyê û bichanîna domdar li gorî hebûna û fonê berdewam i

5. Karûbarên bernameyê û bichanîna domdar li gorî hebûna û fonê berdewam in.

ji girêbesta kirêkirinê, wê demê dê alîkariya kirêyê dest pê bike, lê pêwîst e ku di wextê xwe de peymana kirê ya nû were pêşkêş kirin ku şert û mercên jorîn bi cih bîne.

Sûdên bernameya HELIOS îmkana heye û têne teşwîq kirin ku ihtîmala hevjinîyê bifikirin da ku lêçûna kirê û hemî lêçûnên têkildar bi heval û xizmên xwe re parve bikin. Ji bo wergirtina alîkariya kirê, **hemû aliyên peymankar wek kirêdarên ku ji bernameya HELIOS**

sûd werdigirin, pêdivî ye ku bi elektronîkî peyman kirêkirinê ya di nav platforma TaxisNet (AADE) de ku navê wî/wê bi zelafî diyar bike qebûl bikin.

Sûdmendên ku ji pîlanên din yarmetiya kirê distînin an berê werdigirin, nikarin ji pilana HELIOS alikariya xanî bistînin.

**Ez DIKARIM NIKARIYA FORMERA BELAYI IN JI BO XETA BELA HASN BIKIN THEIYAN DIKARIY DIKARIN PIRTK?**

**ARE** hûn dikarin Xwediyê apartmanê Daxuyaniya Tevlêbûnê ya ku hatine îmzekirin nîşan bidin û rave bikin ku hûn ê piştgiriya darayî wergerin da ku hûn bikaribin lêçûnê kirêya apartmanê drav bikin heke bipejirîne ku ew kirê bide.

Bi îmzekirina girêbestek kirêkirinê li ser navê xwe, sûdmend yarmetiyan kirê distînin ku li ser hesabê banka wan a kesane ya li bankek Yewnanî tê dayîn. Mîqdarên alikariya kirê li gorî mezinbûnê têne dayîn ji her malekê û ji:

- **Beşdariya destpêkirina** zindî ya serbixwe, mîqdarek maqûl (binî tabloya jêrîn) ku yek carek tê dayîn û tete armanc kirin ku ji bo dayîna dravdana kirê û lêçûnên yekem sazkinê (wek mînak kirîna malên xanî, kaxezê) beşdar bibin.
- **Beşdarbûna lêçûnên** kirê, mîqdarek maqûl (binî tabloya jêrîn) ya ku mehane bi mehê tê dayîn ji bo ku alikariya buhayê kirêkirina beşdarî kirin xaniyek û lêçûnên têkildar bi karûbarên bingehîn re were dayîn tê dayîn.

Tezmînata destpêkê ji beşdariya lêçûnên ku ji wê derdikevin pêk tê destpêkirina jiyana serbixwe û her weha ji beşa yekem a mehane ji lêçûnên kirê re û li gorî tabloyên jêrîn, ku di heman demê de mîqdarên beşdariya lêçûnên kirêyê jî nîşan dide, di du beşan de tê dayîn. Mîqdarên ku ji sûdmendên bernameyê re têne dayîn di Tabloyên A û B yê jêrîn de têne destnîşan kirin:

**Tablo A: Ji 1 Çile 2022 heya 19 Hezîran 2022 derbasdar e:**

HEJMARA ENDAMÊN MALBATÊ	Parçeya yekem a dravdana destpêkê (ji rêjeyek qismî Beşdariya Destpêka Jiyana Serbixwe pêk tê)	Dabeşkirina duyemîn ya dravdana destpêkê (ji mîqdara mayî ya Beşdariyê ji bo Destpêka Jiyana Serbixwe plus meha yekem a Beşdariya lêçûnên Kirêyê pêk tê)	Beşdariya lêçûnên Kirê piştî dravdana destpêkê tê peyda kirin (meha 2 û pê ve)
	Li ser şandina peyman kirê û belgîyên din têne berdan	Li ser pejirandina derketina ji Pergala Pêşwaziyê û delîla dayîna kirêya yekem hate berdan	Li ser belgîya dravdana lêçûnên kirê mehane tê berdan
1	€301	€ 301	€162
2	€569,5	€569.5	€309
3	€688	€ 688	€ 396
4 JI AN 5	€838	€ 838	€ 504
6 KASEN U PITIR	€1060	€ 1060	€ 630

**Tablo B: Ji 20 Hezîran 2022 û vir ve derbasdar e:**

HEJMARA ENDAMÊN MALBATÊ	Parçeya yekem a dravdana destpêkê (ji rêjeyek qismî Beşdariya Destpêka Jiyana Serbixwe pêk tê)	Dabeşkirina duyemîn ya dravdana destpêkê (ji mîqdara mayî ya Beşdariyê ji bo Destpêka Jiyana Serbixwe plus meha yekem a Beşdariya lêçûnên Kirêyê pêk tê)	Beşdariya lêçûnên Kirê piştî dravdana destpêkê tê peyda kirin (meha 2 û pê ve)
	Li ser şandina peyman kirê û belgîyên din têne berdan	Li ser pejirandina derketina ji Pergala Pêşwaziyê û delîla dayîna kirêya yekem hate berdan	Li ser belgîya dravdana lêçûnên kirê mehane tê berdan
1	350€	350€	230€

2	650 €	650€	420€
3	775€	775€	550€
4 to 5	900€	900€	650€
6+	1.150€	1.150 €	800€

Ji 1ê Çileyay Paşîn, 2022-an heya 19-ê Hezîrana 2022-an, mafê sûdmendan ji bo herî kêrî şeş (6) û herî zêde jî yarmetiya kirê hebû. Malbatên ku piştî meha şeşan ji roja servîskirina biryara statuya parastina navneteweyî, belgeyên pêwîst pêşkêşî wan kirin. mafê şeş (6) mehan yarmetiya kirê hebû.

Mafê wergirtina yarmetiyên kirê ji bo sûdmendên ku berî 20ê Hezîrana 2022an dest bi wergirtina yarmetiyên kirê kirine, dê bi kêmkirina hejmara yarmetiyên kirê yê ku wan heya wê rojê werdigirin, ji tevahî mafên wan were hesabandin.

Hemî sûdmendên ku berê di 20ê Hezîrana 2022an de yarmetiya kirê werdigirin û yê ku piştî 20ê Hezîrana 2022an û di dema pêkanîna bernameyê de belgeyên pêwîst pêşkêşî wan dikin, dê bi tevahî diwanzdeh (12) mehan piştgiriya alîkariya kirê bistînin.

**Mînak:** Malbatek ji çar kesan di 1/8/2022 de biryara naskirinê werdigire. Ew di 1/9/2022 de belgeya radestkirina peymanê kirê ji TaxisNet re, ligel belgeyên din ên pêwîst, radestî xebatkarên bernameya HELIOS dike û di hesabê xwe yê bankê de beşa yekem a dravê destpêkê distîne. dravdana **900 €**, dema ku hîn jî di Pergala Resepsiyonê de dimîne. Piştî wergirtina vê mîqdarê di hesabê xwe de, divê malbat tavilê ji Sîstema Resepsiyonê derkeve, ger bixwaze, karûbarên veguheztina bernameya HELIOS-ê bikar bîne û biçê rûniştina xwe ya nû (apartmana kirê). Dema ku ji Pergala Pêşwaziyê derkeve, divê malbat piştrast bike ku ew Belgeya Derketinê ji saziya şareza werdigirin (mînak Gerîndeyê Struktura Mêvanperweriyê, saziya pêkanîna bernameya ESTIA) û çawa ew ê wê bi karmendên HELIOS re ragihîne. Digel Belgeya Derketinê, malbat divê meqbûza bankê ya ku veguheztin/krediya li ser hesabê bankê ya xwediyê xanî ya mûçeya kirê ya meha yekem êşkere dike jî radestî xebatkarên bernameya HELIOS bike. Piştî wergirtina Belgeya Derketinê û delîla jorîn a dravdana kirê, bernameya HELIOS dê beşa duyemîn a dravê destpêkê bide hesabê banka malbatê. drav, bi qasî **900 €**, ku tê de mîqdara mayî ya beşdariya ji bo destpêkirina jiyana serbixwe û her weha alîkariya mehane ya yekem a kirê heye. Ji vê gavê û pê ve, malbat dê her meh belgeya dravdana kirê pêşkêşî bernameya HELIOS bike, û bernameya HELIOS dê mehane 650 € bide wê, bi şertê ku hewcedariyên beşdarbûna qursan bi entegrasyonê pêk werin. Bi tevahî malbat dê ji bo 12 mehan yarmetiya kirê werbigire û ji bîr nekin ku yarmetiya kirê ya meha yekem di beşa duyemîn a destpêkê de cih digire. dravdanê, malbat dê bi tevahî **8,950 €** li seranserê mafê xwe yê beşdarî bernameya HELIOS-ê werbigire.

Ji roja karûbarê biryara dayîna statûyê **12 meh** paceyek dem heye ku sûdmendan belgeyên pêwîst pêşkêş bikin. Ji bo dozên sûdmendên ku bêyî hevdiîtinê beşdarî bernameyê bûne

Ger roja destpêkirina peymanê kirê piştî roja pêşkêşkirina belgeyan be, wê hingê dê dîroka destpêkirina peymanê kirê li şûna roja pêşkêşkirina belgeyan were bikar anîn. ji bo hesabkirina mehên mafê yarmetiyên kirê

pîvanên mafdarbûnê û piştî nirxandina ad hoc ya doza wan, her weha ji bo dozên sûdmendên ku li gorî çarçoweya qanûnî ya têkildar statûya parastina navneteweyî wergirtine, dema ku ew di dema naskirinê de piçûkên bêkes bûn, tê diyarkirin ku maweya şandina belgeyên pêwîst di bernameyê de diwanzdeh (12) meh e ji roja tomarkirina bernameyê. Ger ku sûdmend van muhletan negirin, mafê wan ê wergirtina yarmetiya kirê namîne.

Ji bo wergirtina beşa yekem a dravdana destkiya kirê ya HELIOS ya destpêkê, ji

sûdmend divê **HEMŪ** şertên jêrîn bicîh bînin:

1. Bi îmzekirina Danezana Tevlêbûnê di bernameya HELIOS de qeydkirî be.

2. Ji bo kar a) Di sepana Taxisnetê de belgeya radestkirina peymanê kirêkirinê

a) Mendên bernameya HELIOS-ê jêrîn peyda bikin: Taxisnt (AADE) **ku ji hêla hemî aliyên** peymankar ve wekî kirêdarên ku ji bernameya HELIOS-ê sûd werdigirin qebûl kirin - girêbestên kirê yê ji şeş

(6) mehan kêmtir dê neyên pejirandin, ne jî dê peymanên kirêkirinê neyên pejirandin. Dîroka destpêkirina kirêkirinê ji 2 mehan zêdetir berî qeydkirina sûdmend di bernameya HELIOS de.

b) Ji bo her endamekî malbatê, belgeyek ku statûya wî/wê wek sûdmendê parastina navneteweyî îsbat dike - bi taybetî - di nav yê din de, Karta Serlêderê Parastina Navneteweyî ya ku mohra wê bi nîşana "Pêşkêşkirina Destûra Rûniştinê ye", Karta Serlêderê a Parastina Navneteweyî ya Tîpa Nû , Destûra Rûniştinê an pasaporta Yewnanî.

c) Belge ku hûrguliyên hesabê bankê yê kesane yê ku di destê wî/wê de ye vedihewîne lêtê li Yewnanîstanê, ku tê de alîkarî dê bîn razandin ya kirê - divê ev bi zelalî hejmara IBAN û navê endamê malbata mezin a ku bi navê wî peymanê kirêdariyê hatî îmzekirin diyar bike. Alîkariya xaniyan nikare were veguheztin ser qerta ku jê sûdmend alîkariya darayî ya bernameya ESTIA werdigirin da ku hewcedariyên xwe yê bingehîn pêk bînin.

d) Çapkirina bankê ji bo verastkirina hesabê IVAN-ê yê kirêdar an birêveberê xanî (wek ku ew di peymanê kirê de wekî dijber xuya dike an wekî ku ji parêzgerê noterî hatî wergirtin an wekî ku di kirêya şertên taybetî de hatî destnîşan kirin).

**GIRING** : Bi doza yekem a rêzbandiya destpêkê ya yarmetiya kirê, ji **sûdmendan** tê xwestin ku tavilê dev ji mala xwe ya berê berdî û veguhezînin apartmana ku ji hêla bernameya Helios ve hatî piştgirî kirin, dê hemî karûbarên cûda yê bernameya HELIOS bêne sekinandin. **DÊ BÊN JÊBÛN JI BERNAMEYÊ BÊ MAFÊ NÛ KETINE KIRIN.**

Dabeşa **duyemîn** ya **dravdana** dravdana dravdana kirê ya bernameya HELIOS piştî ku ji sûdmendan re tê dayîn:

1. Pejirandina derketina wan a biwext ji Pergala Pêşwaziyê (Belgeya Derketinê ji hêla saziya jêhatî ve tê derxistin û ji hêla sûdmend ve rasterast ji xebatkarên bernameya HELIOS re an jî bi rêya xeta alîkariyê ve tê şandin)?
2. Verastkirina serketî ya hebûna yê male rûniştina di apartmana wî ya vê dawiyê de kirêkirî.
3. Radestkirina meqbûza bankê ku îsbat dike danûstendinê / krediyê ji bo Hesaba IBAN ya xwediyê milk

meh ji bo kirêya mehane ya yekem. Ji bo wergirtina alîkariya mehane ya kirê, her malbatek divê:

1. Niçikandin **bi mehaneji** ji xebatkarên bernameya HELIOS re delîlên ku dayîna kirêya mehane dayîna kirêya mehane li ser hesabê wî yê IBANê yê ku hatiye ragihandin hatiye çêkirin kirêdar. Belgeyên ku dê wekî delîlên dravdanê têne pejirandin:

a) erêkirina danûstendina bankê ya pejirandî, ku li ser daxwaza sûdmend ji hêla karmendê bankê li şaxê bankê ve hatî çap kirin, ku tê de hûrguliyên peymanê kirêkirinê bi zelalî têne diyar kirin (navê sûdmend, navê xwediyê, hejmara peymanê),

b) erêkirina dravdana elektronîkî, ku ji hêla sûdmend ve hatî çap kirin, ku tê de hûrguliyên peymanê kirêkirinê (navê sûdmend, navê xwedan, hejmara peymanê) bi zelalî di qada "not" ya danûstendina serhêl de têne diyar kirin.

2. Pêşkêşkirin **ser bingeha mehane** çapa nûvekirî ji TaxisNet ya peymanê kirêkirina çalak.

3. Ger ev pêwîst be, bi rêkûpêk beşdarî qursên entegrasyonê yê mecbûrî bê derbaskirina sînore nebûna destûr. Ger sûdmend meqbûzên dravdana kirê ya mehane û belgeyên din ên têkildar di wextê xwe de pêşkêşî xebatkarên bernameya HELIOS nekin, ew bixwe mafê wergirtinê wînda dîkin. subvansiyonên kirê ji hingê ve.

**GIRING: PAYNGAVN TON XWEYAN DIKE NIKARIN.**

IOM mafê xwe diparêze ku serdanên çavdêriyê li apartmanên kirêkirî bike û drav bide sekinandin. yarmetiyan kirê di her qonaxek ji dirêjahiya dema mafê beşdarbûna bernameyê de, di rewşek ku şert û mercên beşdarbûna bernameyê di dema kontrolkirina navxweyî de pêk nehatine.

Di çarçoveya bernameya HELIOS de, qursên întegrasyonê yê mecbûrî li Navendên Perwerdehiya Entegrasyonê (ILC) yê ku li axa Yewnanîstan û Girîtê dixebitin têne girtin. Her qursek ji 360 demjimêrên hîndekariyê pêk tê di heyamek nêzikê şeş (6) mehan de, ku sûdmend her roj sê (3) demjimêran dersan, heftê pênc (5) rojan beşdarî dersan dibin. Kursên tevlêbûnê ji hemî sûdmendên qeydkirî yê bernameya HELIOS 16 salî û mezintir re vekirî ne, dema ku ew ji bo sûdmendên ku werdigirin mecbûrî ne. subvansiyonên kirê.

Ji bo ku her malek bernameya xwe û lîstikê zarokan li gorî hewcedariyên xwe birêxistin bike, Navendên Hînbûna Entegrasyonê her roj di sê (3) guheztina dersan de qursan pêşkêş dikin û ji bo zarokên 2 salî yê ku bi nîşana wan 2 salî ne xwedî Cihek Rekreasyonê ya Zarokan (RSC) ye. heta 7 salî dema ku dêûbav beşdarî qursan dibin.

Bi taybetî, qurs ji Modulên jêrîn pêk tê:

- **bese zimana greki:** Bi tevahî 280 demjimêran, sûdmend bingehên zimanê Yewnanî ji hêla mamosteyên xwedî ezmûn ve bêyî hebûna wergêran vedihewînin. Ders li gorî asta xwendewariya sûdmendan têne damezrandin.
- **besen sarezayen calakien:** Bitevahî 80 demjimêran, mişterî li qursên girêdayî Orientasyona Cultural andî, Hewldanên Jiyanê û Xwendina Kar ji hêla mamosteyên bitecrûbe û herweha navbênkarên çand îre beşdardibin. Di dema qursan de çalakîyên li derveyî welêt (mînak ziyaretên li muzeyan) jî têne kirin, binavgîniya ku xerîdaran xwediyê derfetên eku hunera xweyan û hatî bistînin. Bitaybetî, ev Module ji hêman ên jêrîn pêktê:
  - Binavkirina Cultural andî: Têgihên ku biçanda Grek, dîrok, kevneşop û a detên nûjen ve girê dayîne.
  - Hişmendiyên jiyane: Dersên jibo baştirkirina ragihandinê û hevkarîya bike sêndin re, berpirsiyariya kesane û civakî; pirsgerêkên pratîkîyên ku ji bo jiyana rojaneya xwediyên xwedan li Yewnanîstanê girîng in (mînak. to awakar anîna gelemperî, çawa Hesabek banke kvekin, kukîjan karûbarê gelemperî divê ew ji bo her dozek hewce ra por bikin)
  - Amadekariya aka r: Agahdariya di derbarê lêgerîna kar de ji çavkaniyên cûda, mînak Rêxistina Karkirina Resources av kaniyên Mirovî (OAED), th enternet, biriya tora civakîan di rojnameyê de, mijarên pratîkîyên têkildarîa madekirina serlêdana kar de (mînak. teqawidiyê) CV, hevpeyivîna kar), zanebûnên ragihandina devkî, çareserkirina pirsgerêkê, xebatî mê û şarezayên navber.

#### EZ DIKARIM SEHADETE ASTA ZIMANA YEWNANIE WERBIGIRIM PISTE TEMAMKIRINE KURSEN?

Li ser bingeha performansa we, dê mamosteyên we hunera we binirxînin û keewjiwantekildar in sertenpesinjiboazmanewe destnîşan bikin. Li ser bingeha performansa we, dê mamosteyên we hunera we binirxînin û we destnîşan bikin.

Ji bo ku beşdarî qursên entegrasyonê bibin, sûdmendan d ivê **hemî** daxwazên jêrîn bicîh bînin:

1. J ibo HELIOS qeyd bi îmzekirina Peymana Tevlêbûnê.
2. Ji 16 salîzêdetirbin.

Tevlêbûna qursan e **bicî** ji bo hemî sûdmendên ku subvansiyonên kirê digirin ji bilî sûdmendên ku di bernameyên perwerdehiya fermî de qeydkirî ne (ango, dibistana giştî, zanîngeha giştî). Kursên entegrasyonê bi kesane an ji dûr ve bi riya platformek fêrbûna elektronîkî têne pêşkêş kirin.

Berpirsiyariya tevlêbûna qursên entegrasyonê dikare bi domdarî were **rakirin (Axaftina)** an jî bi **demkî (Dermankirin)**, li ser nixandina têkildar ji hêla xebatkarên projeyê ve.

Kesên ku ne mecbûr in ku beşdarî qursan bibin, li gorî ya jorîn, dikarin bi dilxwazî di nav diwanzdeh (12) mehan de ji qeydbûna xwe ya di Projeyê de û di heyama projeyê de her dem bi dilxwazî tevli qursan bibin.

**GIRING:** Kesên ku werdigirin Alîkariya kirê divê li Navendên Perwerdehiya Entegrasyonê were pêşkêş kirin **x di nav deh (10) rojên xebatê de** ya herî dawî, ji roja ku beşa duyemîn a dravdana yekem hate wergirtin tê hesabandin. Ger sûdmend vê hewcedariyê bicîh neynin, dravdana yarneyên kirê dê were sekinandin, û di dawiyê de, ger ku ew di wextê xwe de beşdarî qursên entegrasyonê nebin, ew ê ji projeya HELIOS bêne derxistin.

Li ser sûdmend ku xwe li Navenda Fêrbûna Entegrasyonê pêşkêş dikin, ji wan tê xwestin ku ceribandinek bicîhkirinê bikin da ku asta pola ku ew ê tê de bêne tomar kirin diyar bikin û agahdariya taybetî li ser dersên berdest bistînin. Di tevaya bicihanîna qursên entegrasyonê de maf heye ku sûdmendan komek nebûnan bistînin. Bi taybetî, sûdmend dikarin di dirêjahiya 6 mehan de bi **tevahî**

**72 demjimêran** dev ji qursan berdin. Hûrguliyên têkildarî wê bi zelalî di Destana Xwendekaran de têne pêşkêş kirin, ku sûdmend piştî qeydkirina qursên entegrasyonê distînin.

Kesên ku ji ber sedemên awarte (mînak, rakirina nexweşxaneyê) ji sînorê 72 nebûnan derbas dibin, neçar in ku ji nû ve beşdarî qursên entegrasyonê bibin da ku bidomînin ji feydeyên projeya HELIOS-ê sûd werbigirin. Di vê rewşê de, karmendên HELIOS dê şert û mercên ji nû ve qeydkirinê diyar bikin (mînak, ger hewcedar hewce ne ku qursa entegrasyonê ji nû ve dest pê bikin an jî heke ew dikarin di dersên ku berê têne meşandin de bêne qeyd kirin).

#### CI DIBE KU JIMAREN NEAMADEYI ZEDE BIBIN?

Xêrxwazên ku ji tixûbê nebûna giştî (72 demjimêran li seranserê qursan) derbas dikin dê ji berjewendiyên projeya HELIOS bêne derxistin. Di derheqê malbatan de, endamên / ên malbatê yên ku benda diyarkirî derbas kirin ji berjewendiyên projeyê têne dûr kirin û mîqdara yarmentiyên kirê ji bo malbatê dê bi mîqdarên ku bi hejmara endamên ku ji bendê derbas bûne re were kêmkirin. sînorê nebûna

### Civînên JI BO SEWREN KARE U CALAKIEN DIN

Sumendenqeydkirî HELIOS-ê di vê yekê de derfet hene ku ji bo piştgiriyê ji kar bistînin xwe di nav bazara karkirina Grek û rêbazên lêgerîna kar de nas bikin, û di heman demê de di derheqê profîla xwe ya pişeyî de hişmendiyeke zêde bigirin. Di vê çerçovê de, ji xerîdarên HELIOS re pênc (1) yek-demjimêr xebatek yek-li-yek têne pêşkêş kirin ku her yek bi şewirmendên xebatê re dibin alîkar ku ew ji hêla nîrx û berjewendiyên xwe û rêberkirina wan çavkaniyan planek kariyeriyê pêş dixin. agahdariya kariyer û lêgerîna kar. Gava ku hewce be, sûdmenden jî ji wê derfetê re têne agahdar kirin ku profîla xwe ya perwerdehiyê berfireh bikin.

. Danişînên şewirmendiya kar ên takekesî li Navendên Fêrbûna Entegrasyonê an ji dûr ve pêk tînin û mecbûrî ne ku ji çalakiyên bêtir têkildarî kardariyê sûd werbigirin. Bi rastî, sûdmendên bi perwerdehî û/ an ezmûna têkildar derfeta wan heye ku bigihîjin sertîfîkayên fermî (mînak destûrnameyên ajotinê yên profesyonel, sertîfîkayên ECDL, sertîfîkayên zimanên biyanî) da ku potansiyela xweya kar zêde bikin. Mesrefên ku bi sertîfîkayên fermî û belgeyên din ên ku ji bo mebestên kardariyê hewce ne (mînak wergerîna fermî ya belgeyan, azmûnên bijîjkî yên lezgin) bi nîrxandina xebatkarên HELIOS ve ji hêla projeya HELIOS ve têne vegirtin. Qebûlbûna her sûdmendek di danişînên şewirmendiya kar de tê nîrxandin, ku beşdarbûna wan ji bo gihîştina vê karûbarê şertek pêşîn e.

#### KARMENDEN HELIOS BI MI RE WERIN JI BO KARUBAREN GISTI DI YEWNANE DE?

[Na](#). di heman deme de timen projeyan pesniyar y pistgiriyan ji bo karubaren gisti u taybeten we de di hena peskes kirine.

Ji bo ku meriv ji çalakiyên têkildarî kardariyê sûd werbigire, pêdivî ye ku berendam bi îmzekirina Danezana Beşdariyê li HELIOS werin qeyd kirin.

### CAVDERIEN TEVLİ

Alîkariya sûdmendên HELIOS-ê ji hêla tîmên taybet ên Çavdêriya Entegrasyonê ve ku ji zanyarên civakî û wergêran pêk tînin, berpirsiyar in ku çavdêriya pêşkeftina wan a entegrasyonê bikin û bi her hewcedariyên girêdayî entegrasyonê piştgirî bidin wan. Di dirêjahiya vê pêvajoyê de, sûdmend têne piştgirî kirin ku têkiliyan bi civaka mêvandar re pêşve bibin, bi karûbarên giştî û prosedûrên îdarî re bibin nas û di dawiyê de di rewşekê de bin ku bi pêbawerî di nav pêşkêşkerên karûbarê giştî yên Yewnanî de bi mezûnbûna wan ji projeyê re bigirin.

Bi taybetî, tîmên Şopandina Entegrasyonê balê dikişîne ser nîrxandina tevlêbûna sûdmendan di nav civata mêvandar de bi pêşkêşkirina şîretan li ser erkên burokratik û karûbarên ku di asta herêmî de têne pêşkêş kirin. Çalakiyên çavdêriya entegrasyonê jî behsa pêşkeftina ku sûdmendan di derbarê karûbarên ku ji hêla projeya HELIOS ve hatî pêşkêş kirin, di nav de qursên



entegrasyonê û potansiyel û şiyana sûdmendan ji bo jiyaneke serbixwe jî vedigire. Her pirsgerêkek girêdayî parastinê ya ku ji hêla tîmên Şopandina Entegrasyonê ve hatî destnîşan kirin ji pêşkêşkerên karûbarê herêmî yê têkildar re tê şandin.

**GELO TÎMÊN ŞOPANDINA INTEGRASYONÊ DÊ BI MIN JI XIZMETÊN GIŞTÎ YA YUNANÎ BIBIN? Na. Lê dîsa jî, ekîbê dê şîret û piştgirîya pêwîst li ser erkên we yê burokratîk bi karûbarên giştî yê Yewnanîstanê re bidin.**

Hevdîtînen bi sûdmendan re li Navendên Fêrbûna Yekbûnê an jî dûr ve li gorî hewcedariyên wan ên ku ji hêla xebatkarên HELIOS ve tene nirxandin ve girêdayî tene kirin da ku nirxandinên birêkûpêk misoger bikin. Di van hevdtînan de, sûdmendan îmkana nîqaşê li ser pirsgerêkên ku ew di derbarê pêvajoya entegrasyonê xwe de rû bi rû dimînin û li ser çalakiyên projeya HELIOS-ê bertekên xwe pêşkêş dikin.

## QAMIYA JI XIZMETÊN HELIOS

Ger bûyer(yên) ewlehiyê yê ciddî ji hêla yek ji sûdmendan ve çêbibin, dê prosedûra derxistina ya paşîn ji **HEMÛ** karûbarên projeyê tavilê were destpêkirin. Karmendên HELIOS ji bo peyda kirina karûbarên projeyê ji bo sûdmendên ku di HELIOS-ê de hatine tomar kirin veqetandî ye, û di vî warî de hevkarîyek du alî hewce ye ji bo hewildanên her du aliyan ji bo hilberîna encamên berdar.

### Paqij bûn

Ji bo bêtir lêpîrsînên di derbarê bernameya HELIOS de, dudilî nebin ku bi me re têkilî daynin

- ❖ Li ser e -nameya [iom\\_helios\\_info@iom.int](mailto:iom_helios_info@iom.int)
- ❖ An jî li ser xeta alîkariyê ya bi navgîniya WhatsApp -ê ji 9 -ê sibê heya 3 -ê êvarê, ji Duşem heya Fridaynê:

Ji bo Erebî **+30690 665 6134**

Ji bo Soranî-Kurmancî-Tirkî **+30 690695107**

Ji bo Farisî-Peştû-Urdu-Hindî-Pencabî **+30 665 690 6125**

Ji bo Englishngilîzî-Yewnanî-Fransî-Ukraynî- Rûsî **+30 30 690 986 8980**

**TEBINI:** Di rewşê de ku di navbera guhertoya Englishngilîzî ya vê belgeyê û wergerandinên wê yên ji bo zimanên din de cûdahî hene, ji kerema xwe serî li guhertoya Englishngilîzî bidin, ji ber ku ev yeka fermî tête hesabandin.

